

## SPIS TREŚCI

<b>Przedmowa</b> .....	7
<b>I. Wprowadzenie</b> .....	9
I.1. „Jestem Polakiem, ale...” .....	9
I.2. (Polscy) mieszkańcy pogranicza białorusko–litewskiego .....	12
<b>II. Metodologia</b> .....	18
II.1. Dobór próby badawczej .....	18
II.2. Analiza wywiadów .....	29
<b>III. Teoria: Mniejszość polska na Białorusi i na Litwie</b> .....	35
III.1. Subiektywna witalność języka i kultury polskiej .....	36
III.2. Czynniki zewnętrzne wpływające na rozmówców .....	38
III.3. „Polonia”, „Polacy za granicą”, „mniejszość” — co to jest? .....	45
III.4. Język jako ważny element tożsamości .....	47
<b>IV. Język polski rozmówców z Białorusi</b> .....	60
IV.1. Sytuacja mniejszości polskiej na Białorusi .....	60
IV.2. Język polski na Białorusi .....	62
IV.3. Polacy i język polski w Grodnie .....	62
IV.4. Polacy i język polski w rejonie postawskim .....	90
IV.5. Podsumowanie .....	98
<b>V. Język polski rozmówców z Litwy</b> .....	106
V.1. Sytuacja mniejszości polskiej na Litwie .....	106
V.2. Język polski na Litwie .....	108
V.3. Polacy i język polski w Wilnie .....	110
V.4. Polacy i język polski w Hoduciszkach .....	118
V.5. Polacy i język polski w rejonie wileńskim .....	124
V.6. Podsumowanie .....	131
<b>VI. Znać język, używać języka</b> .....	139
VI.1. Język polski w rodzinie i sąsiedztwie .....	139
VI.2. Język polski poza rodziną .....	149
VI.3. Podsumowanie: porównanie rejonów i pokoleń .....	199

---

<b>VII. Kilka elementów tożsamości</b> .....	<b>202</b>
VII.1. Być Polakiem — co to znaczy? .....	202
VII.2. Języki i tożsamości, języki i narodowości .....	214
VII.3. Gdzie jest ojczyzna? .....	219
VII.4. Podsumowanie: wachlarz różnych języków i samookreśleń .....	230
<b>VIII. Zakończenie</b> .....	<b>233</b>
VIII.1. Różne samookreślenia rozmówców .....	234
VIII.2. Język(i) rozmówców .....	235
<b>IX. Bibliografia</b> .....	<b>241</b>
<b>X. Aneks</b> .....	<b>254</b>
X.1. Uwagi do transkrypcji wywiadów .....	254
X.2. Spis rozmówców .....	255
X.3. Wykaz form i konstrukcji oraz wyrazów różnych od ogólnopolskich .....	259
X.4. Wybrane aspekty pracy z programem MAXQDA11 .....	263